



SVET
EVROPSKE UNIJE



6675/12

(OR. en)

PRESSE 56
PR CO 8

SPOROČILO ZA JAVNOST

3147. zasedanje Sveta

Konkurenčnost (notranji trg, industrija, raziskave in vesolje)

Bruselj, 20. in 21. februar 2012

Predsednik **Ole SOHN**
danski minister za industrijo in rast
Morten ØSTERGAARD
danski minister za znanost, inovacije in visoko šolstvo

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8847 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

6675/12

1
SL

Glavni rezultati zasedanja Sveta

Svet je razpravljal o strategiji **Evropa 2020 za rast in delovna mesta** v povezavi z **letnim pregledom rasti**, ki ga je pripravila Komisija, v okviru priprav na spomladansko zasedanje Evropskega sveta 1. in 2. marca.

Ministri so javno razpravljali o treh prednostnih ukrepih, vključenih v **Akt za enotni trg**, s katerimi naj bi izboljšali konkurenčnost podjetij EU in njihovo sposobnost za ustvarjanje novih delovnih mest. Ti ukrepi so:

- reforma **računovodskih pravil**, s posebnim poudarkom na predlogu za izboljšanje preglednosti plačil vladam;
- posodobitev politike **javnih naročil**; in
- izboljšanje **dostopa MSP do finančnih sredstev** z uvedbo dovoljenja za upravitelje evropskih skladov tveganega kapitala in evropskih skladov za socialno podjetništvo.

Svet je sprejel sklepe o načrtu za **pametno pravno ureditev**, katerega cilj je poenostavitev regulativnega okolja, v katerem poslujejo podjetja EU, velik poudarek pa je namenjen končnim uporabnikom.

Delegacije so se seznanile tudi s poročilom predsedstva o trenutnem stanju v zvezi s **patentnim svežnjem**.

V Svetu je potekala razprava o prihodnjem okvirnem programu za financiranje **raziskav in inovacij** za obdobje 2014–2020, imenovanem "**Obzorje 2020**". Komisija je ob tej priložnosti predstavila tudi predlagane prihodnje korake glede **Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo (EIT)**.

Svet je izmenjal stališča o izvajanju **vodilnega vesoljskega programa GMES** (evropski program za spremljanje Zemlje) od leta 2014 naprej.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	5
TOČKE RAZPRAVE	
LETNI PREGLED RASTI: PRIPRAVA SPOMLADANSKEGA ZASEDANJA EVROPSKEGA SVETA	8
REFORMA POLITIKE JAVNIH NAROČIL	10
REVIZIJA RAČUNOVODSKIH ZAHTEV ZA PODJETJA	12
SKLADI TVEGANEGA KAPITALA IN SKLADI ZA SOCIALNO PODJETNIŠTVO.....	14
NAČRT ZA PAMETNO PRAVNO UREDITEV – <i>sklepi Sveta</i>	15
OKVIRNI PROGRAM ZA RAZISKAVE IN INOVACIJE: "OBZORJE 2020"	16
EVROPSKI INŠTITUT ZA INOVACIJE IN TEHNOLOGIJO (EIT)	18
NADALJNJE UKREPANJE NA PODLAGI SKLEPOV EVROPSKEGA SVETA O INOVACIJAH	19
EVROPSKI PROGRAM ZA SPREMLJANJE ZEMLJE (GMES)	20
RAZNO	21
Enotno patentno varstvo.....	21
Biogospodarstvo: akcijski načrt za inovacije in zeleno rast	21
Evropski raziskovalni prostor: rezultati javnega posvetovanja.....	22
ITER: mednarodni termonuklearni poskusni reaktor.....	22

¹

- Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

DRUGE ODOBRENE TOČKE*PROMET*

- Interoperabilnost evropskih železnic – telematske aplikacije za tovorni promet 23
- Skupni varnostni cilji za železnice 23

ZAKONODAJA O ŽIVILIH

- Živilska barvila – nadzor dioksinov in drugih onesnaževal v živilih 24

KULTURA

- Žirija za znak evropske dediščine – imenovanja 24

UDELEŽENCI**Belgija:**

Johan VANDE LANOTTE

Jean-Marc NOLLET

Kris PEETERS

Paul MAGNETTE

podpredsednik vlade ter minister za gospodarstvo, varstvo
potrošnikov in Severno morje
podpredsednik in minister za otroke, raziskave in javno
upravo
predsednik flamske vlade in flamski minister za
gospodarstvo, zunanjo politiko, kmetijstvo in podeželje
minister za javna podjetja, znanstveno politiko in razvojno
sodelovanje, pristojen za večja mesta

Bolgarija:

Julieta HUBENOVA

Peter STEFANOV

namestnica ministra za gospodarstvo, energetiko in
turizem
namestnik stalnega predstavnika

Češka:

Martin TLAPA

Ivan WILHELM

namestnik ministra za industrijo in trgovino
namestnik ministra za raziskave in visoko šolstvo

Danska:

Ole SOHN

Morten ØSTERGAARD

Michael DITHMER

minister za industrijo in rast
minister za znanost, inovacije in visoko šolstvo
stalni državni sekretar na danskem Ministrstvu za
gospodarstvo, trgovino in industrijo

Nemčija:

Peter HINTZE

Birgit GRUNDMAN

Georg SCHÜTTE

parlamentarni državni sekretar pri zveznem ministru za
gospodarstvo in tehnologijo
državna sekretarka na Zveznem ministrstvu za pravosodje
državni sekretar pri Zveznem ministrstvu za šolstvo in
raziskave

Estonija:

Gert ANTSU

namestnik stalnega predstavnika

Irska:

Richard BRUTON

Seán SHERLOCK

minister za zaposlovanje, podjetništvo in inovacije
državni sekretar, pristojen za raziskave in inovacije
(Ministrstvo za zaposlovanje, podjetništvo in inovacije ter
Ministrstvo za šolstvo in poklicno usposabljanje)

Grčija:

Andreas PAPASTAVRU

namestnik stalnega predstavnika

Španija:

Carmen VELA

José Pascual MARCO MARTINEZ

državna sekretarka za raziskave, razvoj in inovacije
namestnik stalnega predstavnika

Francija:

Jean LEONETTI

Philippe LEGLISE-COSTA

minister, pristojen za evropske zadeve, pri državnem
ministru, ministru za zunanje in evropske zadeve
namestnik stalnega predstavnika

Italija:

Enzo MOAVERO MILANESI

Francesco PROFUMO

minister za evropske zadeve
minister za šolstvo, univerze in raziskave

Ciper:

George ZODIATES

namestnik stalnega predstavnika

Latvija:

Daniels PAVĻUTS

Mareks GRUŠKEVICS

minister za gospodarstvo
državni sekretar na Ministrstvu za šolstvo in znanost

Litva:

Giedrius KADZIAUSKAS
Nerija PUTINAITE

namestnik ministra za gospodarstvo
namestnica ministra za šolstvo in znanost

Luksemburg:

Etienne SCHNEIDER
Michèle EISENBARTH

minister za gospodarstvo in zunanjo trgovino
namestnica stalnega predstavnika

Madžarska:

Zoltán CSEFALVAY

državni sekretar za strateške zadeve na Ministrstvu za gospodarstvo

Malta

Jason AZZOPARDI

minister za pošteno konkurenco, mala podjetja in potrošnike

Nizozemska:

Derk OLDENBURG

namestnik stalnega predstavnika

Avstrija:

Karlheinz TÖCHTERLE
Harald GÜNTHER

zvezni minister za znanost in raziskave
namestnik stalnega predstavnika

Poljska:

Barbara KUDRYCKA
Andrzej DYCHA

ministrca za znanost in visoko šolstvo
namestnik ministra za gospodarstvo

Portugalska:

Carlos OLIVEIRA

državni sekretar za podjetništvo, konkurenčnost in inovacije
državna sekretarka za znanost

Maria Leonor PARREIRA

Romunija:

Dragoș Mihael CIUPARU

državni sekretar, predsednik Nacionalnega zavoda za znanstvene raziskave
namestnik stalnega predstavnika

Cristian BADESCU

Slovenija:

Žiga TURK
Uroš VAJGL

minister za znanost, šolstvo in šport
namestnik stalnega predstavnika

Slovaška:

Peter JAVORČÍK

namestnik stalnega predstavnika

Finska:

Lauri IHALAINEN
Jyri HÄKÄMIES

minister za delo
minister za gospodarstvo

Švedska:

Ewa BJÖRLING
Stefan ATTEFALL
Peter HONETH

ministrca za trgovino
minister za javno upravo in stanovanjska vprašanja
državni sekretar na Ministrstvu za šolstvo, pristojen za visokošolsko izobraževanje in raziskave

Združeno kraljestvo:

Norman LAMB
Andy LEBRECHT

minister za delovna razmerja, potrošniške zadeve in pošto
namestnik stalnega predstavnika

Komisija:

Antonio TAJANI
Michel BARNIER
Androulla VASSILIOU
Máire GEOGHEGAN-QUINN

podpredsednik
član
članica
članica

Predstavnika vlade države pristopnice:

HRVAŠKA

Željko JOVANOVIĆ
Tamara OBRADOVIĆ MAZAL

minister za znanost, šolstvo in šport
namestnica ministra za gospodarstvo

TOČKE RAZPRAVE**LETNI PREGLED RASTI: PRIPRAVA SPOMLADANSKEGA ZASEDANJA
EVROPSKEGA SVETA**

Svet je razpravljal o letnem pregledu rasti za leto 2012 v okviru niza razprav na to temo, ki so pripravila na spomladansko zasedanje Evropskega sveta 1. in 2. marca.

Izpostavil je ukrepe, s katerimi bi lahko v okviru pristojnosti Sveta za konkurenčnost izboljšali ekonomsko uspešnost ter kratkoročno in dolgoročno ustvarili dodano vrednost; ti ukrepi so na primer:

- spodbujanje konkurenčnosti s trajnostno rastjo, kar pomeni izvajanje konkretnih ukrepov na enotnem digitalnem trgu in notranjem trgu storitev ter pomoč podjetjem EU pri razvoju zunanjetrgovinskega potenciala;
- omogočanje lažjega dostopa do finančnih sredstev evropskim podjetjem, kar vključuje pogostejšo uporabo finančnih instrumentov, kot so jamstva za posojila in naložbe v tvegani kapital, ter
- posodobitev javne uprave s poenostavitvijo poslovnega regulativnega okolja in spodbujanjem pobud v zvezi z e-upravo.

Strukturne reforme in ukrepe za krepitev enotnega trga morajo dopolnjevati večje naložbe v raziskave in inovacije ter v druga področja, ki spodbujajo rast. Prizadevati si je treba za dodatne in okrepljene ukrepe na področju inovacij, ki bi pripomogli k ponovni oživitvi evropskega gospodarstva in reševanju skupnih družbenih izzivov, med drugim z izvajanjem zavez v okviru pobude "Unija inovacij".

Obenem so raziskave in inovacije, ko govorimo o fiskalni konsolidaciji, bistveni elementi pri oblikovanju ustreznih strategij za rast in nova delovna mesta na ravni EU in nacionalni ravni. Ministri so v zvezi s tem poudarili, da je treba ohraniti oziroma povečati sedanjo raven naložb v ta področja ter vztrajati pri ambicioznih ciljih na področju raziskav in razvoja.

Komisija je novembra lani objavila letni pregled rasti za leto 2012, v katerem je analizirala napredek pri uresničevanju ciljev iz strategije Evropa 2020 za rast in delovna mesta¹.

¹ http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/ags2012_en.pdf

Za spodbujanje rasti in konkurenčnosti v sporočilu priporoča, naj bodo prizadevanja na ravni EU in na nacionalni ravni usmerjena v naslednjih pet prednostnih nalog: fiskalno konsolidacijo, ki je prilagojena posameznim državam in spodbuja rast, ponovno vzpostavitev normalnega posojanja gospodarstvu, spodbujanje rasti in konkurenčnosti, spopadanje z brezposelnostjo in socialnimi posledicami krize in posodobitev javnih uprav.

Letni pregled rasti pomeni začetek evropskega semestra, ki je del nove strukture upravljanja za pregled proračunskih in strukturnih politik držav članic, s katerim naj bi odkrili nedoslednosti in morebitna neravnotežja. Tako naj bi izboljšali usklajevanje že med oblikovanjem pomembnih proračunskih odločitev.

Evropski svet bo na spomladanskem zasedanju določil najpomembnejše ekonomske izzive v EU in dal strateške napotke. Države članice bodo te napotke upoštevale in svoje proračunske strategije predstavile v programih za stabilnost in konvergenčnih programih. Hkrati bodo pripravile programe nacionalnih reform, v katerih bodo določeni ukrepi za izboljšanje politik na več področjih.

REFORMA POLITIKE JAVNIH NAROČIL

V Svetu je potekala orientacijska razprava o posodobitvi politike na področju javnih naročil.

To je bila prva razprava na ministrski ravni, potem ko je Komisija decembra 2011 predstavila predloge za temeljito preoblikovanje pravil v zvezi z javnimi naročili v vsej EU.

Razprava je dala smernice za nadaljnje tehnično delo. Vmesni cilj je dogovor o glavnih načelih reforme na majski seji Sveta za konkurenčnost, končni cilj pa potrditev reforme v postopku soodločanja z Evropskim parlamentom pred koncem leta 2012.

Trije predlogi za posodobitev politike na področju javnih naročil so:

- osnutek direktive o vzpostavitvi novega zakonodajnega okvira (direktiva bo nadomestila Direktivo 2004/18/ES) ([18966/11](#));
- osnutek direktive o javnih naročilih naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev (direktiva bo nadomestila Direktivo 2004/17/ES) ([18964/11](#)) in
- osnutek direktive o podeljevanju koncesijskih pogodb ([18960/11](#)).

Pregled veljavnih pravil o javnih naročilih, ki so bila sprejeta leta 2004, je eden ključnih prednostnih ukrepov iz Akta za enotni trg¹.

Ministri so v razpravi največ pozornosti posvetili novemu splošnemu pravnemu okviru. Natančneje, osredotočili so se na dva vidika, ki ju je izpostavilo predsedstvo ([6436/12](#)):

¹ http://ec.europa.eu/internal_market/smact/index_en.htm

1. Stopnja prožnosti, ki naj bi se uporabljala v konkurenčnem postopku s pogajanjem

Večina delegacij je menila, da bi bilo treba omogočiti širšo uporabo postopka s pogajanjem za javna naročila in da bi bilo prav tako treba sprejeti nekatere zaščitne ukrepe, s katerimi bi zagotovili enakopravno obravnavo ponudb. Nekatere druge delegacije se zavzemajo za omejeno uporabo tega postopka, kakor je predlagala Komisija.

Komisija v primerjavi z veljavnimi pravili predlaga razširitev seznama primerov, v katerih države članice lahko dovolijo uporabo konkurenčnega postopka s pogajanjem, vendar ne tako, da bi omogočile neomejeno uporabo tega postopka.

2. Pravila za nekatere vrste storitev: socialne, kulturne, zdravstvene itd.

Več delegacij je poudarilo, da naj bi z novim sistemom vzpostavili pravo ravnovesje med spodbujanjem učinkovitosti s konkuriranjem pri dodeljevanju javnih naročil in uresničevanjem cilja, da se za nekatere storitve uvedejo manj stroga pravila glede javnih naročil.

Komisija predlaga ukinitve sedanjega razlikovanja za nekatere storitve, ki se lahko enostavneje oddajo v zunanje izvajanje (socialne, kulturne, zdravstvene, vzgojno-izobraževalne itd.), da bi se enotna pravila lahko uporabljala za vse storitve, razen za izrecno izvzete.

REVIZIJA RAČUNOVODSKIH ZAHTEV ZA PODJETJA

V Svetu je potekala orientacijska razprava o reviziji računovodskih pravil, ki veljajo za podjetja v EU, natančneje o pravilih, ki urejajo poročanje o plačilih vladam.

Razprava je dala smernice za nadaljnje tehnično delo, da bo lahko dogovor glede poenostavitve direktiv o računovodstvu sprejet do konca junija 2012, kakor je zahteval Evropski svet.

Predlog v zvezi z obveznostjo poročanja o plačilih s strani ekstraktivne industrije in sektorja izkoriščanja prvotnih gozdov vladam (imenovano tudi "poročanje po državah") je del strategije Komisije za družbeno odgovorna podjetja. Vključen je v osnutek direktive, ki bo nadomestila veljavni direktivi o računovodstvu ([16250/11](#)).

Direktivi o računovodstvu urejata letne in konsolidirane računovodske izkaze družb z omejeno odgovornostjo v Evropi. To sta:

- Četrta direktiva Sveta z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb (78/660/EGS) in
- Sedma direktiva Sveta z dne 13. junija 1983 o konsolidiranih računovodskih izkazih (83/349/EGS).

Novi osnutek direktive, ki je bil predložen decembra lani kot eden izmed prednostnih ukrepov iz Akta za enotni trg, bosta sprejela Svet in Evropski parlament po rednem zakonodajnem postopku.

Najpomembnejši cilji predlaganega pregleda so:

- zmanjšanje upravnega bremena in poenostavitev računovodskih pravil za mala in srednja podjetja;
- večja preglednost in primerljivost računovodskih izkazov ter
- večja preglednost plačil, ki jih ekstraktivna industrija in sektor izkoriščanja prvotnih gozdov nakazuje vladam.

Ministri so na podlagi vprašalnika predsedstva ([5930/12](#)) razpravljali predvsem o zadnjem cilju.

Da bi spodbudili prevzemanje odgovornosti s strani vlad, preglednost in dobro upravljanje, predlog določa nove zahteve glede poročanja za velika podjetja in vse subjekte javnega interesa, ki delujejo na področju ekstraktivne industrije ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov. V osnutku direktive je predlagano, naj ta podjetja razkrijejo plačila vladam v vseh državah, v katerih delujejo, in plačila za posamezne projekte.

Razprava je pokazala, da se ministri vsekakor strinjajo s ciljem povečanja preglednosti na tem področju, vendar so nekatere delegacije menile, da je treba predlog podrobneje preučiti in da bi bilo treba upoštevati tudi vse posledice, ki bi jih imela predlagana zakonodaja na konkurenčnost evropskih podjetij.

Številne delegacije so imele pomisleke glede poročanja za vsak projekt. Poleg tega se je večina delegacij zavzela za to, naj se v prihodnjo direktivo vključi opredelitev "bistvenosti" plačil.

SKLADI TVEGANEGA KAPITALA IN SKLADI ZA SOCIALNO PODJETNIŠTVO

V Svetu je potekala orientacijska razprava glede osnutkov uredb o evropskih skladih tveganega kapitala ([18499/11](#)) in evropskih skladih za socialno podjetništvo ([18491/11](#)).

Predloga, ki sta bila predložena decembra lani, sta del Akta za enotni trg in akcijskega načrta Komisije za boljši dostop do finančnih sredstev za mala in srednja podjetja ([18619/11](#)).

Ministri so podprli splošni cilj predlogov in se dogovorili, da bodo hitro začeli pogajanja z Evropskim parlamentom, da bi dogovor dosegli do junija 2012, kot je zahteval Evropski svet ([6277/12](#)).

Splošni cilj predlogov je spodbuditi rast malih in srednjih podjetij z izboljšanjem dostopa do finančnih sredstev, kar naj bi dosegli z uvedbo dovoljenja za upravitelje evropskih skladov tveganega kapitala in evropskih skladov za socialno podjetništvo, s katerim bodo ti lahko svoje sklade tržili po vsej EU.

Predloga uvajata enotne zahteve za upravitelje kolektivnih naložbenih podjetij, ki želijo z dovoljenjem poslovati po vsej EU. Določata zahteve v zvezi z naložbenim portfeljem, naložbenimi tehnikami in podjetji, v katera se lahko usmeri kvalificirani sklad. Določata tudi enotna pravila o kategorijah vlagateljev, v katere se lahko usmeri kvalificirani sklad, in o notranji organizaciji upraviteljev, ki takšne kvalificirane sklade tržijo. Enaka materialnopravna pravila po vsej EU bodo pomagala zagotoviti enake pogoje za vse udeležence na trgu.

Komisija je za evropske sklade tveganega kapitala in evropske sklade za socialno podjetništvo predlagala ločena osnutka uredb, saj sta sklada po naravi različna. Skladi tveganega kapitala so večinoma namenjeni zagotavljanju sredstev lastniškega kapitala za MSP v njihovi začetni fazi, skladi za socialno podjetništvo pa imajo pogosto na voljo širši razpon ustreznih instrumentov za naložbe, npr. združevanje financiranja iz javnega in zasebnega sektorja, dolžniške instrumente ali manjša posojila.

Skladi tveganega kapitala so skladi, ki zagotavljajo predvsem lastniški kapital za zelo majhna podjetja v začetnih fazah razvoja. V EU ima financiranje s tveganim kapitalom velik, vendar večinoma neizkoriščen potencial. Mala in srednja podjetja lahko s pomočjo tveganega kapitala ustvarijo kakovostna delovna mesta, saj tvegani kapital spodbuja nastajanje inovativnih podjetij.

NAČRT ZA PAMETNO PRAVNO UREDITEV – sklepi Sveta

Svet je sprejel sklepe o prihodnjem načrtu za pametno pravno ureditev ([6341/12](#)), zelo osredotočeno na končne uporabnike: podjetja, zlasti MSP in mikropodjetja, potrošnike, javno upravo itd.

Svet je v teh sklepih Komisijo pozval, naj še izboljša načrt za pametno pravno ureditev, med drugim z upoštevanjem končnih uporabnikov in njihovim vključevanjem v ocenjevanje pravne ureditve, da se odkrijejo pretirana bremena, nedoslednosti ter zastareli in neučinkoviti ukrepi ter zmanjša nepotrebna regulativna obremenitev.

OKVIRNI PROGRAM ZA RAZISKAVE IN INOVACIJE: **"OBZORJE 2020"**

V Svetu je potekala razprava o novem skupnem strateškem okviru za raziskave in inovacije za obdobje 2014–2020, imenovanem "Obzorje 2020".

Razprava je temeljila na poročilu, ki ga je predstavilo predsedstvo in v katerem sta izpostavljeni dve glavni strateški temi: medsektorska vprašanja v sklopu programa "Obzorje 2020" (na primer mednarodno sodelovanje ter vloga družbenih in humanističnih ved) in udeležba MSP pri programu "Obzorje 2020" ([6281/12](#)).

Številne države članice so poudarile prednosti vključevanja družbenih in humanističnih ved v raziskovalne projekte zaradi učinkovitejšega spoprijemanja z družbenimi izzivi. Z vključitvijo teh vidikov bi lahko prispevali k inovacijskemu procesu v smislu povečanja zmogljivosti za reševanje problemov.

Nekatere delegacije so izpostavile, da bi ob upoštevanju preteklih izkušenj in dela Strateškega foruma za mednarodno sodelovanje (angl. SFIC) s proaktivnim pristopom EU in njenih držav članic k mednarodnemu sodelovanju na področju raziskav in razvoja z izbiro ciljno usmerjene strategije lahko dosegli znatnejše vzajemne koristi. Komisija je ministre obenem obvestila, da bo v prihodnjih mesecih objavila sporočilo v zvezi s temi vidiki.

Vse delegacije so odločno podprle zamisel o lažjem vključevanju MSP v inovacijski proces, in sicer na podlagi ukrepov na nacionalni ravni in na ravni EU, kot so poenostavitev instrumentov za MSP, spodbujanje grozdov, boljši dostop do tveganega kapitala, partnerstva, več priložnosti, ki jih prinašajo javna naročila, sodelovanje z univerzami itd.

Cilj predsedstva je, da Svet do maja 2012 doseže skupen dogovor glede vsebine okvirnega programa, s čimer bi utrli pot za prihodnje delo in zagotovili pravočasno odobritev s strani Sveta in Evropskega parlamenta. Program "Obzorje 2020" bo nadomestil sedmi okvirni program EU za raziskave (FP7), ki se bo izvajal do konca leta 2013.

Svet je na podlagi trenutne analize novega programa, ki jo izvajajo strokovnjaki EU, preučil glavne rezultate prve orientacijske razprave z dne 6. decembra ter izid razprav v okviru neuradnega ministrskega srečanja v Københavnu 2. februarja¹. Ministri so se na neuradnem srečanju posvetili zlasti trem vprašanjem, ki zadevajo "Obzorje 2020": dopolnjevanju z drugimi programi EU in zlasti skladi kohezijske politike, poenostavitvi ter pomembnosti povezovanja raziskav in inovacij.

¹ <http://eu2012.dk/en/NewsList/Februar/Week-5/Compet-research>

Z novim okvirom za raziskave naj bi odpravili razdrobljenost na tem področju in zagotovili večjo usklajenost, med drugim z nacionalnimi raziskovalnimi programi. Program "Obzorje 2020" bo nadgradil sedanji koncept FP7, program za konkurenčnost in inovativnost ter Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT). Tesno bo povezan s ključnimi prednostnimi nalogami sektorskih politik, kot so zdravje, prehranska varnost, energija, podnebne spremembe itd., pa tudi s kohezijsko politiko in razvojem podeželja.

Komisija je številne sestavne dele prihodnjega programa predstavila 30. novembra 2011:

http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm

EVROPSKI INŠTITUT ZA INOVACIJE IN TEHNOLOGIJO (EIT)

Komisija je Svetu predstavila strateški izvedbeni načrt in spremenjeno uredbo o Evropskem inštitutu za inovacije in tehnologijo (EIT) ([18090/11](#)).

EIT, ki je bil ustanovljen marca 2008, si bo še naprej prizadeval za krepitev inovacijskih zmogljivosti EU in njenih držav članic ter prispevanje k splošnemu cilju programa "Obzorje 2020", zlasti s povezovanjem "trikotnika znanja", tj. visokega šolstva, raziskav in inovacij. To povezovanje poteka predvsem prek skupnosti znanja in inovacij, ki na dolgi rok združujejo organizacije, zato da bi se spoprijele z velikimi družbenimi izzivi.

V okviru programa "Obzorje 2020" bi EIT za obdobje 2014–2020 prejel 3,1 milijarde EUR finančnih sredstev.

Svet in Evropski parlament bosta v posebnem sklepu opredelila prednostna področja strateškega programa EIT za obdobje sedmih let ([18091/11](#)).

Spletna stran EIT: <http://eit.europa.eu/>

NADALJNJE UKREPANJE NA PODLAGI SKLEPOV EVROPSKEGA SVETA O INOVACIJAH

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva ([6279/1/12](#)) o premikih na področju raziskav in inovacij na podlagi sklepov Evropskega sveta z dne 4. februarja 2011, ki so bili posvečeni energiji in inovacijam (*EUCO 2/11*).

Poročilo bo predloženo na naslednjem zasedanju Evropskega sveta 1. in 2. marca 2012.

Evropski svet je v sklepih pozval k uporabi celovitega pristopa pri spodbujanju inovacij, zato da bi v celoti izrabili intelektualni kapital Evrope v korist državljanov, podjetij – zlasti MSP – in raziskovalcev.

EVROPSKI PROGRAM ZA SPREMLJANJE ZEMLJE (GMES)

V Svetu je potekala izmenjava stališč glede sporočila Komisije o evropskem programu za spremljanje Zemlje (GMES) in njegovih dejavnostih po letu 2014 ([17072/11](#)).

Obravnavani so bili obeti za prihodnost ter najbolj izvedljivi in ustrezni modeli za upravljanje in dolgoročno financiranje programa GMES. Na splošno je bilo poudarjeno, da je treba najti način za ustrezno nadaljnje ukrepanje z operativnega vidika.

Program GMES je bil ustanovljen z Uredbo 911/2010¹ in je poleg satelitskega navigacijskega sistema "Galileo" vodilni program vesoljske politike EU. GMES je tudi eden od programov, ki se izvajajo v sklopu strategije Evropa 2020 za pametno, trajnostno in vključujočo rast, ter je bil zaradi koristi za številne politike Unije vključen v pobudo o industrijski politiki v okviru strategije Evropa 2020.

V resoluciji ([18232/11](#)), ki sta jo EU in Evropska vesoljska agencija (ESA) sprejeli 6. decembra na osmi seji Sveta za vesolje, je izpostavljena pomembna vloga, ki jo bo GMES imel pri zagotavljanju neodvisnega dostopa Evrope do ključnih informacij v podporo področjem, kot so okolje, varnost, humanitarna pomoč in civilna zaščita, ter drugim tematskim področjem, ki jih pokriva GMES.

Spletna stran GMES: <http://www.gmes.info>

¹ Uradni list EU L 276, 20.10.2010.

RAZNO

Enotno patentno varstvo

Predsedstvo je opozorilo na izjavo, ki so jo 30. januarja dali voditelji držav ali vlad držav članic, udeleženi v okrepljenem sodelovanju za uvedbo enotnega patentnega varstva, in v kateri so se zavezali, da bodo najpozneje junija 2012 dosegli dokončni dogovor o še zadnjem nerešenem vprašanju v zvezi s patentnim svežnjem ([5/12](#)).

Izpostavilo je številne koristi, ki jih bo novi sistem prinesel evropskim podjetjem v smislu inovacijskega potenciala, prihrankov in pravne varnosti, ter obljubilo, da bo skušalo pospešiti sklenitev dokončnega kompromisa.

Več delegacij in Komisija so pozvale, naj države članice dokončno oblikujejo osnutek sporazuma o ustanovitvi enotnega sodišča za patente.

Svet in Parlament sta decembra lani dosegla začasni dogovor o dveh osnutkih uredb o izvajanju okrepljenega sodelovanja pri enotnem patentnem varstvu.

Tretji steber patentnega sistema, tj. vzpostavitev enotnega sodišča za patente, ki bo odločalo o patentnih sporih, še ni dorečen, saj še ni bila sprejeta dokončna odločitev o sedežu sodišča.

Biogospodarstvo: akcijski načrt za inovacije in zeleno rast

Ministri, pristojni za področje raziskav, so v okviru neuradnega kosila izmenjali stališča o sporočilu Komisije z dne 13. februarja z naslovom "Inovacije za trajnostno rast: biogospodarstvo za Evropo" ([6487/12](#)).

Poudarili so, da lahko biogospodarstvo veliko prispeva k bolj inovativni in konkurenčni družbi, ki bo bolj gospodarna z viri.

V sporočilu je orisanih dvanajst ukrepov za izvajanje strategije o biogospodarstvu.

Evropski raziskovalni prostor: rezultati javnega posvetovanja

Svet se je seznanil z analizo, ki jo je izvedla Komisija na podlagi rezultatov javnega posvetovanja, katerega namen je bil od zainteresiranih strani zbrati stališča in dokaze glede ključnih ovir, ki jih je treba premagati, in najboljših načinov za spoprijemanje z njimi, zato da bi do leta 2014 vzpostavili dobro delujoč Evropski raziskovalni prostor (ERA) ([6537/12](#)).

Spletna stran ERA: http://ec.europa.eu/research/era/index_en.htm

ITER: mednarodni termonuklearni poskusni reaktor

Komisija je Svetu poročala o trenutnem stanju projekta ITER ([6599/12](#)).

Komisija je decembra 2011 predložila predlog o dopolnilnem raziskovalnem programu v skladu s Pogodbo Euratom za obdobje 2014–2018 ([5058/12](#)).

Spletna stran ITER: <http://www.iter.org/>

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PROMET

Interoperabilnost evropskih železnic – telematske aplikacije za tovorni promet

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval Komisiji pri sprejetju uredbe o spremembi tehnične specifikacije za interoperabilnost v zvezi s podsistemom telematskih aplikacij za tovorni promet vseevropskega železniškega sistema ([5184/12](#)).

S to spremembo bodo posodobljeni načini uporabe te tehnične specifikacije in pravila o procesu upravljanja sprememb, ki veljajo za prevoznike v železniškem prometu, upravljavce infrastrukture in imetnike vagonov.

Za osnutek uredbe se uporablja regulativni postopek s pregledom. Ker ga je Svet odobril, ga lahko Komisija sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

Skupni varnostni cilji za železnice

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval Komisiji pri sprejetju sklepa o skupnih varnostnih ciljih za železniški sistem ([5313/12](#)).

Skupni varnostni cilji opredeljujejo minimalne stopnje varnosti, izražene v količinskih merilih za sprejemljivost tveganja, ki jih mora izpolnjevati železniški sistem, in sicer za različne kategorije tveganja, kot so tveganja za potnike, zaposlene, uporabnike nivojskih prehodov ali za celotno družbo.

Sklep temelji na izkušnjah, pridobljenih z izvajanjem prvega sklopa skupnih varnostnih ciljev, ki so bili sprejeti leta 2010 in bodo zdaj nadomeščeni s tem drugim sklopom.

Za osnutek zakonodajnega akta se uporablja regulativni postopek s pregledom. Ker ga je Svet odobril, ga lahko Komisija sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

ZAKONODAJA O ŽIVILIH

Živilska barvila – nadzor dioksinov in drugih onesnaževal v živilih

Svet je sklenil, da Komisiji ne bo nasprotoval pri sprejetju dveh osnutkov uredb:

- osnutka uredbe o spremembi Priloge II k Uredbi (ES) št. 1333/2008 v zvezi s pogoji in ravnmí uporabe za živilska barvila kinolinsko rumeno (E104), sončno rumeno FCF/oranžno rumeno S (E110) in rdeče 4R, košenil rdeče A (E124) ([16705/2/11 REV 2](#)); in
- osnutka uredbe o metodah vzorčenja in analitskih metodah za uradni nadzor vsebnosti dioksinov, dioksinom podobnih PCB in dioksinom nepodobnih PCB v nekaterih živilih ([18587/11](#)).

Za osnutka uredb velja regulativni postopek s pregledom. Ker ju je Svet odobril, ju lahko Komisija sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

KULTURA

Žirija za znak evropske dediščine – imenovanja

Svet je imenoval Francisca Prada-Vilarja, Csillo Hegedüs, Irmo Grigaitienė in Michela Thomasa-Penetta za člane evropske žirije, odgovorne za izbiro spomeniških območij, ki jim bo podeljen znak evropske dediščine ([6274/12](#)).

Ta znak se lahko podeli spomeniškim območjem, ki imajo močno simbolično – in ne le estetsko – vrednost v smislu evropske zgodovine in dediščine (na primer spomenikom, naravnim, podvodnim in arheološkim znamenitostim, industrijskim ali urbanim območjem, kulturnim krajinam in predmetom itd.). Njegov namen je pri evropskih državljanih, zlasti mladih, okrepiti občutek pripadnosti Evropi.